



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », *L'Année ronsardienne*, n° 6, 2024

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-16622-1.p.0243](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-16622-1.p.0243)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2024. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Jean BALSAMO, « Ronsard, l'Italie et les Italiens de la cour »

L'Italie apparaît peu dans la poésie de Ronsard. Sa mention prend sens dans le contexte plus large des relations que la France des Valois entretient avec la Péninsule, combinant ambitions politiques et rivalité culturelle. Les rares pièces de Ronsard évoquant des Italiens soulignent le rôle que jouent ceux-ci à la cour, elles insistent sur leur adhésion à un modèle français, social et poétique, et elles contribuent à sa propre célébration lyrique.

Mots-clés : acculturation, célébration, cour, imitation, politique, réception.

Jean BALSAMO, "Ronsard, Italy and Italians at the Court"

In Ronsard's poetry, Italy was not a notable topic. Its significance was inscribed in a larger frame of complex relations between the late Valois' dynasty and Italy, based both on political ambitions and on cultural rivalry. When Ronsard nominated Italians or spoke to Italians, he put in evidence the part they were playing at Court, he emphasized their respect to the French social and literary model, he involved them as contributors to his own lyric celebration.

Keywords: acculturation, celebration, court, imitation, politics, reception.

Jean-Claude TERNAUX, « Ronsard et Isabeau de Limeuil »

Les huit poèmes des *Nouvelles Poésies* (1563-1564) qui chantent Isabeau de Limeuil ont, pour la plupart, été déplacés dans d'autres recueils. Qu'ils soient composés pour d'autres ou non importe moins que la possibilité d'écrire, dans différents styles et différentes formes. Répétant, variant et érotisant Pétrarque, le poète divinise Isabeau et utilise à nouveau les motifs faisant d'elle une femme fatale qui métamorphose l'amant. En Isabeau on retrouve l'archétype de la Femme selon Ronsard.

Mots-clés : pétrarchisme, métamorphose, femme, forme, style, érotisme.

Jean-Claude TERNAUX, “*Ronsard and Isabeau de Limeuil*”

The eight poems of the Nouvelles Poésies (1563-1564) which sing Isabeau de Limeuil have, for the most part, been moved to other collections. Whether they are composed for others or not is less important than the possibility of writing, in different styles and different forms. Repeating, varying and eroticizing Petrarch, the poet deifies Isabeau and again uses the motifs making her a femme fatale who transforms the lover. In Isabeau we find the archetype of the Woman according to Ronsard.

Keywords: petrarchism, metamorphosis, woman, form, style, eroticism.

Nancy M. FRELICK, « Ronsard et ses miroirs dans les *Amours* (1552) »

Cet article examine plusieurs sonnets des *Amours* dans le contexte de l'énoncé de Jean Frappier, selon lequel la thématique du miroir marquerait « un progrès de l'introspection » chez « les poètes de l'amour, entre le XII^e et le XVI^e siècle ». À travers l'analyse de divers poèmes spéculaires, nous verrons que cela n'est pas le cas chez Ronsard et que, même si ses vers font écho à ceux de certains prédécesseurs (Ovide, Pétrarque, Scève), sa poétique se distingue de celle de ces devanciers.

Mots-clés : Ronsard, *Amours*, miroirs, Narcisse, Ovide, Pétrarque, Maurice Scève, sonnets, dizains, poésie lyrique.

Nancy M. FRELICK, “*Ronsard and His Mirrors in the Amours (1552)*”

This article examines several sonnets from Ronsard's Amours in the context of Jean Frappier's claim that the theme of mirrors saw a kind of “progression in terms of introspection” among love poets between the twelfth and sixteenth centuries. Through the analysis of various specular poems, we will see that this is not the case with Ronsard, and that his poetics differs from that of his predecessors (Ovid, Petrarch, Scève), even though his verses sometimes seem to echo theirs.

Keywords: Ronsard, Amours, mirrors, Narcissus, Ovid, Petrarch, Maurice Scève, sonnets, dizains, lyrical poetry.

Gautier AMIEL, « “Antérot preste moy la main”. Les facettes de l'antérotisme ronsardien, entre contradiction et unité du discours érotique »

Parmi le panthéon mythologique ronsardien, Antéros fait une timide, mais signifiante, apparition. En prenant en charge des rôles et des discours qui peuvent paraître paradoxaux, le dieu de l'amour réciproque semble cristalliser

une contradiction au cœur de la poésie amoureuse de Ronsard. En analysant la manière dont Antéros apparaît et semble agir sur le discours érotique de ronsardien, l'étude tente de mettre en avant la logique que la figure antérotique dessine au sein de *Œuvres* du Vendômois.

Mots-clés : Antéros, amour réciproque, châtement amoureux, pétrarquisme, contradiction, paradoxe.

Gautier AMIEL, “*Antérot preste moy la main*’. *Aspects of Ronsard’s Anterotism, between Contradiction and Unity of Erotic Discourse*”

Among Ronsard’s mythological pantheon, Anteros makes a timid, but significant, appearance. By taking on roles and discourses that may seem paradoxical, the god of reciprocal love seems to crystallize a contradiction at the heart of Ronsard’s love poetry. By analysing the way in which Anteros appears and seems to act on Ronsard’s erotic discourse, the study attempts to highlight the logic that the anterotique figure produces within the Vendômois’ Œuvres.

Keywords: Anteros, reciprocal love, love’s punishment, petrarchism, contradiction, paradox.

Paul-Victor DESARBRES, « Les sentences dans les *Hymnes* de Ronsard »

D’une édition à l’autre des *Hymnes* de Ronsard, les sentences guillemetées relèvent d’un choix plus cohérent (énoncés généraux autonomes). Elles concentrent des effets stylistiques (notamment les « nombres » oratoires) ; dans le discours ou le récit, elles ont un effet logique ou émotionnel (gravité), marquant une conclusion ou une transition ; elles sont employées paradoxalement, non seulement pour confirmer le propos, mais aussi pour introduire une objection.

Mots-clés : sentences, énoncé gnomique, guillemets, Ronsard, *Œuvres*, rhétorique, typographie.

Paul-Victor DESARBRES, “*Sentences in Ronsard’s Hymns*”

From one edition of Ronsard’s Hymns to the next, the ‘sentences’ marked with inverted commas are part of a more coherent choice (general and autonomous statements). They concentrate stylistic effects (notably oratorical “numbers”); in the discourse or narrative, they have a logical or emotional effect (gravity), marking a conclusion or a transition; they are used paradoxically, not only to confirm the point, but also to introduce an objection.

Keywords: sentences, gnomic statement, quotation marks, Ronsard, Œuvres, rhetoric, typography.

Anne LEMERRE-LOUËRAT, « “Tout cela qui vit dessous la nue...” Le nuage, élément de structuration de l'espace cosmologique ronsardien »

L'ambition scientifique des *Œuvres* trouve dans les nuages un motif à la plasticité féconde. À la fois instruments de savoir et objets de science, ils structurent l'espace ronsardien en établissant une frontière visible, voire tangible, au sein de l'espace aérien, et entre le monde sublunaire et le monde supralunaire. Ils s'intègrent dans le fonctionnement météorologique du cosmos, dont ils rendent manifestes l'équilibre et l'unité.

Mots-clés : météorologie, science, épistémologie, poésie, imagination, mythe.

Anne LEMERRE-LOUËRAT, “*Tout cela qui vit dessous la nue...*”. *The Cloud as a Structuring Element of Ronsard's Cosmologic Space*”

The scientific ambition of the Œuvres finds in the clouds a pattern with a fecund plasticity. Both a knowledge instrument and a science object, they put structure into the ronsardian space establishing a perceptible, almost tangible, line in the aerial space, and in between the sublunary world and the supralunary world. They fit in the meteorological operation of the cosmos, of which they reveal the balance and unity.

Keywords: meteorology, science, epistemology, poetry, imagination, myth.

Anne-Pascale POUÉY-MOUNOU, « Fariboleux manteaux. Ronsard et les nuages »

Le motif ronsardien des déformations des nuages (dans six textes célèbres issus des *Folastries*, des *Hymnes*, de *La Nouvelle Continuation*, de la *Responce aux injures*, des *Nues, ou Nouvelles* et de *La Franciade*) est envisagé comme défi pour la représentation et dans les termes d'une recherche paradoxale de la profondeur, selon trois axes : celui de la perspective, comme espace de projection, celui de l'amplification, et celui de l'implicite et du non-dit, en particulier dans *Les Nues, ou Nouvelles*.

Mots-clés : imagination, poésie et peinture, météorologie, variété, couleur, *enargeia*, stylistique, rhétorique, politique.

Anne-Pascale POUÉY-MOUNOU, “*Frivolous Mantles. Ronsard on Clouds*”

The diformity of clouds, developed in six famous texts by Ronsard, taken from the Folastries, Hymnes, Nouvelle Continuation, Responce aux injures, Nues, ou Nouvelles and La Franciade, presents a challenge for representation in terms of

a paradoxical research for depth. This article analyzes it in several ways: projection, amplification, and implicite meaning.

Keywords: imagination, poetry and painting, meteorology, variety, color, enargeia, stylistics, rhetoric, politics.

François ROUGET, « La transparence et l'obstacle. Image de la rumeur dans *Les Nues, ou Nouvelles* (1565) de Ronsard »

Dans *Les Nues* (1565), poème allégorique et politique, Ronsard dresse un tableau de Paris menacé par le déluge des rumeurs les plus folles, qui s'achève par un éloge de Catherine et de son fils, dans lequel on peut lire l'appel en faveur d'un retour à l'ordre et une discrète sollicitation personnelle. Le présent article distingue les séquences discursives de la composition générale, étudie la manière dont Ronsard a orchestré des motifs antérieurs, et identifie les sources poétiques et philosophiques qui ont présidé à l'écriture du poème.

Mots-clés : nuages, rumeurs, philosophie, allégorie, sources classiques.

François ROUGET, "Transparency and obstacle. Rumours in Ronsard's *Les Nues, ou Nouvelles* (1565)"

In the allegorical and political poem of Les Nues (1565), Ronsard gives his vision of Paris disrupted by all kinds of contradictory rumours and hopes for the return to political stability. It also serves his personal agenda. This article analyzes the rhetorical plan of the poem, it studies the manner in which other poetic themes are mixed, and it identifies its classical sources or intertext.

Keywords: clouds, rumours, philosophy, allegory, classical sources.

Élise NOTTET-CHEDEVILLE, « Les Poèmes de Genet. Ronsard en héritage »

Cet article analyse les liens entre les poétiques ronsardienne et genétienne. Revendiqué par Genet, l'héritage laissé par Ronsard est d'ordre linguistique et stylistique : les *Poèmes* empruntent la langue du Vendômois et son souffle lyrique pour mieux séduire et dire autrement un autre amour. Reprenant une partie du lexique et des figures des *Amours*, la rhétorique de l'éloge participe à l'opération de subversion genétienne. Enfin, à l'instar de Ronsard, Genet fait preuve d'un style de genèse toujours en mouvement et s'adaptant constamment.

Mots-clés : Ronsard, Genet, héritage, poésie, langue, style, lyrisme, rhétorique, genèse.

Élise NOTTET-CHEDEVILLE, “*Jean Genet’s Poems. Ronsard’s Legacy*”

This article analyzes the links between the poetics of Ronsard and Genet. Claimed by Genet, Ronsard’s legacy is linguistic and stylistic: the Poèmes borrow the Vendôme language and its lyrical breath to better seduce and express another kind of love. Taking up some of the lexicon and figures of the Amours, the rhetoric of praise participates in the Genétienne operation of subversion. Finally, like Ronsard, Genet demonstrates a style of genesis that is always in motion and constantly adapting.

Keywords: Ronsard, Genet, heritage, poetry, language, style, lyricism, rhetoric, genesis.

François ROUGET, « Les relations entre Ronsard et Marie Stuart d’après deux lettres manuscrites (1563) »

Cette notule décrit le contenu de deux lettres reçues par Marie Stuart de son secrétaire Dalendouze, qui l’informe des difficultés pour procéder au règlement de son douaire. Y sont aussi évoquées l’actualité politique en France et les marques de l’amitié que Ronsard continuait à montrer à Marie, notamment par l’envoi de livres.

Mots-clés : Ronsard, Marie Stuart, lettres, 1563, Dalendouze.

François ROUGET, “*The Relationship between Ronsard and Marie Stuart in Two Manuscript Letters (1563)*”

This brief study describes the content of two letters that Marie Stuart received from her secretary Dalendouze. He informs her about the technical difficulties to obtain the payment related to her dowery, and he mentions the books that Ronsard intends to send to her.

Keywords: Ronsard, Marie Stuart, letters, 1563, Dalendouze.